**社交媒体使用方式透露你是哪一种人**

[**http://www.kekenet.com/read/201802/540990.shtml**](http://www.kekenet.com/read/201802/540990.shtml)

You're either a lurker, a geek, an internet **celebrity**or a **victim**.

在社交媒体上，你要么是一个潜伏者，要么是个极客，要么是网红，要么是个受害者。

That's according to scientists who **claim** that we fallinto one of four 'online personalities' when usingsites such as Facebook and Twitter.

科学家表示，用户使用脸书和推特等社交网站时可以分为四大“网络人格”。

And according to their research, more young peopleare opting to be 'lurkers' and 'geeks' by reducingwhat they share online in an effort to **avoid** being a 'victim'.

研究显示，为了避免沦为“受害者”，更多的年轻人选择做“潜伏者”和“极客”，减少自己在网上分享的内容。

The study was led by Dr Liam Berriman and Professor Rachel Thomson from the University ofSussex.

来自苏塞克斯大学的利亚姆·贝里曼博士和瑞秋·汤姆森教授开展了这项研究。

The scientists studied the online activity and **visibility** of children aged between ten and 15.

科学家们研究了10到15岁少年的网上活动和可见度。

Dr Berriman said: 'Our research found that concerns about staying safe online created anatmosphere of **intense** **anxiety** for young people, even if they had not directly **experienced**any problems themselves.

贝里曼博士说：“我们的研究发现，对网上活动可能会威胁人身安全的担心让年轻人普遍感到强烈焦虑，即使他们没有直接经历过任何相关问题。”

'The young people we **spoke** to felt a great weight of responsibility for their safety online andwere often **motivated** by the concern of being labelled a **victim**.'

“受访年轻人认为要对自己在网上的安全负责，而且常常害怕会沦为受害者。”

The desire for safety and **protection** from the dangers of the web has led many young peopleto experiment with invisibility online.

出于对安全的渴求，为了保护自己远离网络危险，许多年轻人尝试在网上“隐身”。

The academics used two measures to find their groups: **participation** and **visibility**.

科学家用两个指标来定义不同人群：参与度和可见度。

The geek has high **participation** but low **visibility**; the internet celeb has high **participation**and high **visibility**; the **victim** with low **participation** but high **visibility**; and the lurker whohas low **participation** and low **visibility**.

极客参与度很高，但能见度很低；网络红人参与度和能见度都很高；受害者参与度低，但能见度高；潜伏者参与度和能见度都低。

The 'lurker' is described as someone who avoids **confrontation** in public forums and prefersclosed group chats.

“潜伏者”被描述为在公共论坛中避免直接对话，更喜欢封闭的小组聊天。

They are also **prone** to stalking their favourite music bands online.

他们更倾向于在网上偷偷关注自己喜欢的乐队。

The 'geek', meanwhile, uses invisibility to anonymously share and **promote** their **amateur**media creations online, such as music videos or fan **fiction** writing.

此外，“极客”会在网上匿名分享和推广他们的业余媒体创作，比如音乐视频或粉丝小说。

The academics described how the geeks' long hours of labour on projects risked parentalconcern that their behaviour was obsessive or addictive.

研究人员表示，极客在这些项目上花的大把时间可能会让父母担忧他们上网成瘾。

'While there has been a lot of **negative** media coverage around teenagers' **interaction** with**social** media, our findings are more hopeful that teenagers are responsible users of **social**media, are very **conscious** of the dangers and make **considerable** efforts to **protect**themselves against those risks,' said Dr Berriman.

贝里曼博士说：“尽管关于青少年运用社交媒体有很多负面的媒体报道，但我们的研究可喜地发现，青少年是有责任心的社交媒体用户，他们非常清楚网络的危险，并积极努力地保护自己，规避这些风险。”

Despite the moves being made by some young people to live a safe and **secure** cyberexistence, some young adults still find themselves in trouble.

尽管一些年轻人会采取行动保证自己在网络空间中的安全，但仍有一些年轻成人会陷入麻烦。

The 'victim' group includes cyber-bullying sufferers and also people left to suffer personal**exposure** and shame following the creation and **display** of **intimate** material.

这些“受害者”包括遭受网络欺凌的人，还有在制作和展示私密内容后被曝光个人生活并因此受辱的人。

The highly-**visible** **victim** can be a **consequence** of being part of the fourth group - theinternet celeb.

能见度高的受害者可能是由于身为第四类人——网络红人。



The 'internet celeb' is fuelled by a desire to make a living from **social** media and offerscomplete **transparency** into their lives through vlogs or other **social** media platforms.

“网络红人”想靠社交媒体来谋生，将自己的生活通过视频博客等社交媒体平台完全透明地展示给众人。

These people are highly active and highly-**visible** and, if they are not careful, can result invictimisation.

这些人非常活跃，能见度也很高，如果不小心的话，就会沦为受害者。

Professor Rachel Thomson, professor of childhood and youth studies at the University ofSussex, said: 'What is **distinctive** about these active **social** media users was the**entrepreneurial** character of their practice, with 'play' re-envisaged as a form of economically**rewarding** work.

苏塞克斯大学童年和青年学教授瑞秋·汤姆森说：“这些活跃的社交媒体用户的不同之处在于他们运用社交媒体的创业性，在别人眼里只是玩玩，在他们眼里却是有经济回报的工作。”

'By gaining an audience, young people are aware that they could **capture** advertising and**corporate** sponsorship. The dream is to 'go viral', establishing a career as a cultural creator.'

“通过拉拢一群观众，这些年轻人意识到他们可以抓住做广告和拉赞助的机会。他们的梦想就是‘病毒式传播’，从而作为文化内容创作者干一番事业。”

The research has been published in the book titled Researching Everyday Childhoods.

该研究报告发表在《日常童年研究》一书中。